

# Colitis ulcerosa

## Ulcerative Colitis

Ulcerative colitis is a bowel disease. The cause is not known. The inner lining of the colon, also called the large intestine, becomes irritated or inflamed. Tiny sores or ulcers form and can cause bleeding. This often starts in the lower part of the colon and can spread.

### Signs

You may have some or all of these signs:

- Stomach pain
- Diarrhea
- Bleeding in stool or from the rectum
- Fatigue
- Loss of appetite
- Weight loss
- Loss of body fluids, also called dehydration

Signs may be mild or more severe.

### Your Care

Your doctor will check you and order tests. These tests may include:

- A stool sample to test for blood.
- Blood tests.
- A barium enema to see an x-ray picture of the colon.
- A test to look at the inside of the rectum and colon, called a colostomy. Sometimes a tissue sample, called a biopsy, is taken to be checked in the lab.

La colitis ulcerosa es una enfermedad intestinal. Se desconoce la causa. El revestimiento interior del colon, también llamado intestino grueso, se irrita o inflama. Se forman pequeñas llagas o úlceras que pueden provocar hemorragias. Suele comenzar en la parte inferior del colon y puede extenderse.

### Síntomas

Puede que tenga alguno o todos estos síntomas:

- Dolor estomacal.
- Diarrea.
- Sangrado en las heces o en el recto.
- Fatiga.
- Pérdida de apetito.
- Pérdida de peso.
- Pérdida de líquidos corporales, también llamada deshidratación.

Los síntomas pueden ser leves o más graves.

### Cuidados

El médico lo examinará y le pedirá pruebas. Estas pruebas pueden ser, entre otras, las siguientes:

- Una muestra de heces para comprobar si hay sangre.
- Análisis de sangre.
- Un enema de bario para ver una radiografía del colon.
- Una prueba para ver el interior del recto y el colon, llamada colostomía. A veces, se toma una muestra de tejido, llamada biopsia, para analizarla en el laboratorio.

Your treatment may include:

- Diet changes to help control signs.
  - Avoid foods that make your signs worse. These may include fatty or fried foods, and high fiber foods such as beans, nuts, seeds or bran.
  - Eat small amounts of food every few hours rather than 2 or 3 large meals each day.
  - Drink water all through the day.
- Managing stress, which can make signs worse.
- Medicines to control colon inflammation.
- Surgery.

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

Su tratamiento puede incluir:

- Cambios en la dieta para ayudar a controlar los síntomas.
  - Evite alimentos que empeoran los síntomas. Entre ellos se encuentran los alimentos grasos o fritos y los alimentos ricos en fibra como judías, frutos secos, semillas o salvado.
  - Coma pequeñas cantidades de comida cada pocas horas en vez de 2 o 3 comidas grandes al día.
  - Beba agua a lo largo del día.
- Manejo del estrés, que puede empeorar los síntomas.
- Medicamentos para controlar la inflamación del colon.
- Cirugía.

**Hable con el médico o con el personal de enfermería si tiene alguna pregunta o inquietud.**